Europos Parlamentas
2014-2019

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2016/0224(COD)

26.6.2017

PAKEITIMAI
1118 - 1347

Pranešimo projektas
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Bendra tarptautinės apsaugos tvarka Sąjungoje

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2016) 0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Pakeitimas 1118
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sprendžiančioji institucija ***šešių mėnesių*** laikotarpį gali pratęsti ne ilgesniu kaip ***trijų*** mėnesių laikotarpiu, jei:	3. Sprendžiančioji institucija ***tą*** laikotarpį gali pratęsti ne ilgesniu kaip ***dviejų*** mėnesių laikotarpiu, jei:

Or. en

Pakeitimas 1119
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) tarptautinės apsaugos vienu metu prašo neproporcingai didelis skaičius trečiosios šalies piliečių arba asmenų be pilietybės, todėl praktiškai tampa sunku baigti procedūrą per ***šešių mėnesių*** laikotarpį;	(a) tarptautinės apsaugos vienu metu prašo neproporcingai didelis skaičius trečiosios šalies piliečių arba asmenų be pilietybės, todėl praktiškai tampa sunku baigti procedūrą per ***nustatytą*** laikotarpį;

Or. en

Pakeitimas 1120
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Sprendžiančioji institucija gali atidėti nagrinėjimo procedūros užbaigimą, kai per 2 dalyje ir 40 straipsnio 4 dalyje dėl paspartinto nagrinėjimo procedūros nustatytus	***Išbraukta.***

laikotarpius pagrįstai negali tikėtis priimti sprendimo dėl kilmės šalyje susiklosčiusios neapibrėžtos padėties, kuri, kaip tikimasi, yra laikina. Tokiais atvejais sprendžiančioji institucija:

(a)peržiūri padėtį toje kilmės šalyje bent kas dvejus mėnesius;

(b)per pagrįstą laiką praneša susijusiems prašytojams atidėjimo priežastis.

Valstybė narė per pagrįstą laiką informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą apie procedūrų atidėjimą šios kilmės šalies atžvilgiu. Bet kuriuo atveju sprendžiančioji institucija užbaigia nagrinėjimo procedūrą per 15 mėnesių nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pagrindimas

Ši nuostata atrodo labai savavališka ir dėl jos gali be reikalo vėluoti prašymų tvarkymas.

Pakeitimas 1121
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Sprendžiančioji institucija gali atidėti nagrinėjimo procedūros užbaigimą, kai per 2 dalyje ir 40 straipsnio 4 dalyje dėl paspartinto nagrinėjimo procedūros nustatytus laikotarpius pagrįstai negali tikėtis priimti sprendimo dėl kilmės šalyje susiklosčiusios neapibrėžtos padėties, kuri, kaip tikimasi, yra laikina. Tokiais atvejais sprendžiančioji institucija:	***Išbraukta.***
(a)peržiūri padėtį toje kilmės šalyje bent kas dvejus mėnesius;	
(b)per pagrįstą laiką praneša susijusiems	

prašytojams atidėjimo priežastis.

Valstybė narė per pagrįstą laiką informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą apie procedūrų atidėjimą šios kilmės šalies atžvilgiu. Bet kuriuo atveju sprendžiančioji institucija užbaigia nagrinėjimo procedūrą per 15 mėnesių nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 1122
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Sprendžiančioji institucija gali atidėti nagrinėjimo procedūros užbaigimą, kai per 2 dalyje ir 40 straipsnio 4 dalyje dėl paspartinto nagrinėjimo procedūros nustatytus laikotarpius pagrįstai negali tikėtis priimti sprendimo dėl kilmės šalyje susiklosčiusios neapibrėžtos padėties, kuri, kaip tikimasi, yra laikina. Tokiais atvejais sprendžiančioji institucija:	***Išbraukta.***
(a)peržiūri padėtį toje kilmės šalyje bent kas dvejus mėnesius;	
(b)per pagrįstą laiką praneša susijusiems prašytojams atidėjimo priežastis.	
Valstybė narė per pagrįstą laiką informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą apie procedūrų atidėjimą šios kilmės šalies atžvilgiu. Bet kuriuo atveju sprendžiančioji institucija užbaigia nagrinėjimo procedūrą per 15 mėnesių nuo prašymo pateikimo dienos.	

Or. en

Pakeitimas 1123
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sprendžiančioji institucija gali atidėti nagrinėjimo procedūros užbaigimą, kai per 2 dalyje ir 40 straipsnio 4 dalyje dėl paspartinto nagrinėjimo procedūros nustatytus laikotarpius pagrįstai negali tikėtis priimti sprendimo dėl kilmės šalyje susiklosčiusios neapibrėžtos padėties, kuri, kaip tikimasi, yra laikina. Tokiais atvejais sprendžiančioji institucija:	***Išbraukta.***
(a)peržiūri padėtį toje kilmės šalyje bent kas dvejus mėnesius;	
(b)per pagrįstą laiką praneša susijusiems prašytojams atidėjimo priežastis.	

Or. en

Pagrindimas

Tarptautinės apsaugos prašymas negali būti tiesiog atidėtas neribotam laikui. Straipsnyje ne tik anksčiau nurodyti laikotarpiai padaromi beprasmiai, bet taip pat nesuteikiama teisinio tikrumo prašytojui arba administracijai ir nustatoma labai didelė kliūtis prašytojui, laukiančiam sprendimo dėl jo arba jos prašymo, integruotis į priimančiąją visuomenę

Pakeitimas 1124
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) peržiūri padėtį toje kilmės šalyje bent kas dvejus mėnesius;	(a) peržiūri padėtį toje kilmės šalyje bent kas dvejus mėnesius; ***šias peržiūras atlieka kompetentingos institucijos ES lygmeniu;***

Or. en

Pagrindimas

Ši išimtinė procedūra turėtų būti grindžiama ES lygmens bendru požiūriu ir gairėmis.

Pakeitimas 1125
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) ***per pagrįstą laiką*** praneša susijusiems prašytojams ***atidėjimo*** priežastis**.**	(b) ***kuo greičiau*** praneša susijusiems prašytojams ***apie*** priežastis***, kuriomis grindžiamas sprendimas laikinai atidėti galutinį sprendimą dėl prašymo;***

Or. en

Pakeitimas 1126
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybė narė per pagrįstą laiką informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą apie procedūrų atidėjimą šios kilmės šalies atžvilgiu. Bet kuriuo atveju sprendžiančioji institucija užbaigia nagrinėjimo procedūrą per ***15*** mėnesių nuo prašymo pateikimo dienos.	Valstybė narė per pagrįstą laiką informuoja Komisiją ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą apie procedūrų atidėjimą šios kilmės šalies atžvilgiu. Bet kuriuo atveju sprendžiančioji institucija užbaigia nagrinėjimo procedūrą per ***12*** mėnesių nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 1127
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento

35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti.	1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant ***ir, bet kokiu atveju, ne vėliau kaip per septynias dienas nuo sprendimo priėmimo datos*** pranešamas prašytojui ***arba jo patarėjui teisės klausimais arba kitam patarėjui*** ta kalba, kurią jis supranta arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti.

Or. en

Pagrindimas

Sprendimas taip pat turėtų būti nusiųstas prašytojo patarėjui teisės klausimais. Svarbu, kad būtų nustatytas pranešimo prašytojui terminas, ypač siekiant sudaryti sąlygas prašytojui laikytis bet kokių terminų, taikomų norint apskųsti priimtą sprendimą.

Pakeitimas 1128
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti.	1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti ***ir, jei įmanoma, naudojant paprastą kalbą***.

Or. en

Pakeitimas 1129
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta ***arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti***.	1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta.

Or. en

Pagrindimas

Paaiškinimu ketinama pagerinti informacijos teikimą.

Pakeitimas 1130
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta ***arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti***.	1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta.

Or. en

Pakeitimas 1131
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta ***arba,***	1. Sprendimas dėl tarptautinės apsaugos prašymo pateikiamas raštu ir nepagrįstai nedelsiant pranešamas prašytojui ta kalba, kurią jis supranta.

kaip pagrįstai manoma, turi suprasti.

Or. en

Pakeitimas 1132
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos statuso, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti tarptautinę apsaugą, pateikiama raštu, jeigu prašytojui ji prieš tai nebuvo pateikta kitu būdu.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1133
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos statuso, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti	2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos statuso, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti

tarptautinę apsaugą, pateikiama raštu***, jeigu prašytojui ji prieš tai nebuvo pateikta kitu būdu***.	tarptautinę apsaugą, pateikiama raštu.

Or. en

Pakeitimas 1134
Beatrix von Storch

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso ***arba papildomos apsaugos statuso***, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti tarptautinę apsaugą, pateikiama raštu, jeigu prašytojui ji prieš tai nebuvo pateikta kitu būdu.	2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti tarptautinę apsaugą, pateikiama raštu, jeigu prašytojui ji prieš tai nebuvo pateikta kitu būdu.

Or. en

Pakeitimas 1135
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos statuso, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti	2. Kai prašymas atmetamas kaip nepriimtinas, kaip nepagrįstas dėl pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos statuso, kaip aiškiai atsiimtas arba kaip prašymas, kurio atsisakyta, faktinės ir teisinės priežastys nurodomos sprendime. Informacija, kaip apskųsti sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti

tarptautinę apsaugą, ***pateikiama raštu, jeigu prašytojui ji prieš tai nebuvo pateikta kitu būdu***.	tarptautinę apsaugą, ***įskaitant atitinkamus laikotarpius, pateikiama raštu***.

Or. en

Pagrindimas

Informacija, kaip apskųsti sprendimą, turėtų apimti išsamią informaciją apie atitinkamus terminus. Šią informaciją visuomet reikia pateikti raštu.

Pakeitimas 1136
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai prašymas yra grindžiamas tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.	3. Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai prašymas yra grindžiamas tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl lyties, ***smurto dėl lyties, neteisėtos prekybos,*** seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės***, lyties raiškos, lyties požymių*** ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.

Or. en

Pakeitimas 1137
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai prašymas yra grindžiamas tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams***, visų pirma su persekiojimu dėl lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės ar amžiaus susijusiais atvejais***. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.	3. Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai prašymas yra grindžiamas tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.

Or. en

Pakeitimas 1138
Emil Radev

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių*** ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai prašymas yra grindžiamas tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl lyties***, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės*** ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.	3. ***Nepilnamečių*** ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai prašymas yra grindžiamas tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl lyties ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.

Or. bg

Pakeitimas 1139
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai ***prašymas yra grindžiamas*** tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.	3. Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju ir kai ***visi prašymai yra grindžiami visiškai*** tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama aiškumo.

Pakeitimas 1140
Sergei Stanishev

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Sutuoktinių, partnerių, nepilnamečių ar išlaikomų neveiksnių suaugusiųjų vardu pateiktų prašymų atveju*** ir kai ***prašymas yra grindžiamas*** tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su	3. ***Tuo atveju, kai valstybė narė nusprendžia bendrai nagrinėti šeimos narių pateiktus prašymus*** ir kai ***prašymai yra grindžiami*** tokiais pačiais pagrindais, sprendžiančioji institucija gali priimti bendrą sprendimą dėl visų prašytojų, išskyrus atvejus, kai taip darant būtų atskleistos konkrečios prašytojo aplinkybės, dėl kurių galėtų kilti grėsmė jo interesams, visų pirma su persekiojimu dėl

persekiojimu dėl lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.	lyties, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės ar amžiaus susijusiais atvejais. Tokiais atvejais dėl asmens priimamas atskiras sprendimas.

Or. en

Pagrindimas

Atitinka ankstesnius pakeitimus, kuriais siekiama suteikti galimybę valstybėms narėms bendrai nagrinėti prašymus.

Pakeitimas 1141
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
36 straipsnis	***Išbraukta.***
Sprendimas dėl prašymo priimtinumo	
1.Sprendžiančioji institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir atmeta prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	
(a)šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 44 straipsnį laikoma prašytojo pirmąja prieglobsčio šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;	
(b)šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 45 straipsnį laikoma prašytojui saugia trečiąja šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;	
(c)tai yra paskesnis prašymas, kurį pateikus nepaaiškėjo arba prašytojas nepateikė naujos svarbios informacijos ar duomenų, susijusių su nagrinėjimu, ar prašytojas priskirtinas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES)	

Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas) arba susijusių su anksčiau taikytomis nepriimtinumo priežastimis;

(d)sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su sutuoktinio, partnerio ar nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.

2.Prašymas iš esmės nenagrinėjamas tais atvejais, kai prašymas nenagrinėjamas pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas), taip pat tada, kai kita valstybė narė prašytojui suteikė tarptautinę apsaugą arba prašymas pagal 1 dalį buvo atmestas kaip nepriimtinas.

3.1 dalies a ir b punktai netaikomi papildomos apsaugos gavėjui, kuris buvo perkeltas pagal paspartintą procedūrą, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Perkėlimo reglamentas)[37]

4.Jeigu išnagrinėjusi prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 3 straipsnio 3 dalies a punktą pirmoji valstybė narė, kurioje buvo pateiktas prašymas, laiko jį priimtinu, atsakingajai valstybei narei nebereikia pakartotinai taikyti 1 dalies a ir b punktų.

5.Jeigu sprendžiančioji institucija prima facie laiko, kad prašymas gali būti atmestas kaip akivaizdžiai nepagrįstas, ji neprivalo išreikšti savo nuomonės apie prašymo priimtinumą.

---

[37] OL L […], […], p. […].

Or. en

Pakeitimas 1142
Sergei Stanishev

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
36 straipsnis	***Išbraukta.***
Sprendimas dėl prašymo priimtinumo	
1.Sprendžiančioji institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir atmeta prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	
(a)šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 44 straipsnį laikoma prašytojo pirmąja prieglobsčio šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;	
(b)šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 45 straipsnį laikoma prašytojui saugia trečiąja šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;	
(c)tai yra paskesnis prašymas, kurį pateikus nepaaiškėjo arba prašytojas nepateikė naujos svarbios informacijos ar duomenų, susijusių su nagrinėjimu, ar prašytojas priskirtinas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas) arba susijusių su anksčiau taikytomis nepriimtinumo priežastimis;	
(d)sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su sutuoktinio, partnerio ar nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.	
2.Prašymas iš esmės nenagrinėjamas tais atvejais, kai prašymas nenagrinėjamas pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas), taip pat tada, kai kita valstybė narė prašytojui suteikė tarptautinę apsaugą arba prašymas pagal 1 dalį buvo atmestas kaip nepriimtinas.	

3.1 dalies a ir b punktai netaikomi papildomos apsaugos gavėjui, kuris buvo perkeltas pagal paspartintą procedūrą, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Perkėlimo reglamentas)[37]

4.Jeigu išnagrinėjusi prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 3 straipsnio 3 dalies a punktą pirmoji valstybė narė, kurioje buvo pateiktas prašymas, laiko jį priimtinu, atsakingajai valstybei narei nebereikia pakartotinai taikyti 1 dalies a ir b punktų.

5.Jeigu sprendžiančioji institucija prima facie laiko, kad prašymas gali būti atmestas kaip akivaizdžiai nepagrįstas, ji neprivalo išreikšti savo nuomonės apie prašymo priimtinumą.

_____

[37] OL L […], […], p. […].

Or. en

Pagrindimas

Atitinka ankstesnius pakeitimus, kuriais siūloma pašalinti tinkamumo tikrinimą kaip reikalavimą prieš taikant Dublino reglamentą.

Pakeitimas 1143
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir atmeta prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	***Išbraukta.***

(a)šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 44 straipsnį laikoma prašytojo pirmąja prieglobsčio šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;

(b)šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 45 straipsnį laikoma prašytojui saugia trečiąja šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;

(c)tai yra paskesnis prašymas, kurį pateikus nepaaiškėjo arba prašytojas nepateikė naujos svarbios informacijos ar duomenų, susijusių su nagrinėjimu, ar prašytojas priskirtinas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas) arba susijusių su anksčiau taikytomis nepriimtinumo priežastimis;

(d)sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su sutuoktinio, partnerio ar nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.

Or. en

Pakeitimas 1144
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Sprendžiančioji*** institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir atmeta prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	1. ***Jei yra požymių, kad yra šioje dalyje nurodytų priežasčių, sprendžiančioji*** institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir atmeta prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:

Or. en

Pakeitimas 1145
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir ***atmeta*** prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	1. Sprendžiančioji institucija vertina prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir ***gali atmesti*** prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:

Or. fr

Pakeitimas 1146
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija ***vertina*** prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir ***atmeta*** prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	1. Sprendžiančioji institucija ***gali vertinti*** prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir ***gali atmesti*** prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:

Or. en

Pagrindimas

Priimtinumo procedūros turi likti neprivalomos, kad būtų išsaugotos valstybių narių lankstumo galimybės.

Pakeitimas 1147
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija ***vertina*** prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir ***atmeta*** prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:	1. Sprendžiančioji institucija ***gali vertinti*** prašymo priimtinumą pagal II skyriuje pateiktus pagrindinius principus ir garantijas ir ***gali atmesti*** prašymą kaip nepriimtiną esant kuriai nors iš toliau pateiktų priežasčių:

Or. en

Pagrindimas

Nereikėtų primesti valstybėms narėms priimtinumo patikrinimo. Jis turėtų likti neprivaloma prieglobsčio procedūros dalimi.

Pakeitimas 1148
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 44 straipsnį laikoma prašytojo pirmąja prieglobsčio šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1149
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(a) šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 44 straipsnį laikoma prašytojo pirmąja prieglobsčio šalimi***, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba*** pakartotinai ***įleistas*** į tą šalį;	(a) šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 44 straipsnį laikoma prašytojo pirmąja prieglobsčio šalimi ***su sąlyga, kad jis*** pakartotinai ***įleidžiamas*** į tą šalį;

Or. en

Pakeitimas 1150
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 45 straipsnį laikoma prašytojui saugia trečiąja šalimi, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas arba pakartotinai įleistas į tą šalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1151
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 45 straipsnį laikoma prašytojui saugia trečiąja šalimi***, nebent būtų akivaizdu, kad prašytojas nebus priimtas*** arba pakartotinai ***įleistas*** į tą šalį;	(b) šalis, kuri nėra valstybė narė, pagal 45 straipsnį laikoma prašytojui saugia trečiąja šalimi ***su sąlyga, kad jis priimamas*** arba pakartotinai ***įleidžiamas*** į tą šalį;

Or. en

Pakeitimas 1152

Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tai yra paskesnis prašymas, kurį pateikus nepaaiškėjo arba prašytojas nepateikė naujos svarbios informacijos ar duomenų, susijusių su nagrinėjimu, ar prašytojas priskirtinas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas) arba susijusių su anksčiau taikytomis nepriimtinumo priežastimis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1153
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su sutuoktinio, partnerio ar nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1154
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(d) sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su sutuoktinio, partnerio ar nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.	(d) sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą***, laikantis 31 straipsnio,*** dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su sutuoktinio, partnerio ar nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.

Or. en

Pagrindimas

Svarbu aiškiai nurodyti, kaip sutuoktinis, partneris ar lydimas nepilnametis duoda sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu.

Pakeitimas 1155
Emil Radev

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) ***sutuoktinis, partneris ar*** lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su ***sutuoktinio, partnerio ar*** nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.	(d) lydimas nepilnametis pateikia prašymą po to, kai davė sutikimą dėl prašymo pateikimo jo vardu, ir nėra su nepilnamečio padėtimi susijusių faktų, kurie pagrįstų atskirą prašymą.

Or. bg

Pakeitimas 1156
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prašymas iš esmės nenagrinėjamas tais atvejais, kai prašymas nenagrinėjamas pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino	***Išbraukta.***

reglamentas), taip pat tada, kai kita valstybė narė prašytojui suteikė tarptautinę apsaugą arba prašymas pagal 1 dalį buvo atmestas kaip nepriimtinas.

Or. en

Pakeitimas 1157
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prašymas iš esmės nenagrinėjamas tais atvejais, kai prašymas nenagrinėjamas pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas), taip pat tada, kai kita valstybė narė prašytojui suteikė tarptautinę apsaugą ***arba prašymas pagal 1 dalį buvo atmestas kaip nepriimtinas***.	2. Prašymas iš esmės nenagrinėjamas tais atvejais, kai prašymas nenagrinėjamas pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas), taip pat tada, kai kita valstybė narė prašytojui suteikė tarptautinę apsaugą.

Or. en

Pakeitimas 1158
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 dalies a ir b punktai netaikomi papildomos apsaugos gavėjui, kuris buvo perkeltas pagal paspartintą procedūrą, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Perkėlimo reglamentas)[37].	***Išbraukta.***

[37] OL L […], […], p. […].

Or. en

Pakeitimas 1159
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini, Jean Lambert

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 dalies a ir b punktai netaikomi papildomos apsaugos gavėjui, kuris buvo perkeltas pagal paspartintą procedūrą, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Perkėlimo reglamentas)[37].	***Išbraukta.***

_____

[37] OL L […], […], p. […].

Or. en

Pakeitimas 1160
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 dalies a ir b punktai netaikomi ***papildomos*** apsaugos gavėjui, kuris buvo perkeltas ***pagal paspartintą procedūrą***, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Perkėlimo reglamentas)[37]	3. 1 dalies a ir b punktai netaikomi ***tarptautinės*** apsaugos gavėjui, kuris buvo perkeltas, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Perkėlimo reglamentas)[37]**.**

_____

[37] OL L […], […], p. […].

_____

[37] OL L […], […], p. […].

Or. en

Pakeitimas 1161

Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu išnagrinėjusi prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 3 straipsnio 3 dalies a punktą pirmoji valstybė narė, kurioje buvo pateiktas prašymas, laiko jį priimtinu, atsakingajai valstybei narei nebereikia pakartotinai taikyti 1 dalies a ir b punktų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Atitinka pakeitimus, pateiktus Dublino reglamentui, nes pagal minėtą reglamentą nebus atliekamas priimtinumo patikrinimas. Siekiant nuoseklumo, turime išbraukti nuorodą į priimtinumo patikrinimus pirmoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 1162
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu išnagrinėjusi prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 3 straipsnio 3 dalies a punktą pirmoji valstybė narė, kurioje buvo pateiktas prašymas, laiko jį priimtinu, atsakingajai valstybei narei nebereikia pakartotinai taikyti 1 dalies a ir b punktų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1163
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu išnagrinėjusi prašymą pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 3 straipsnio 3 dalies a punktą pirmoji valstybė narė, kurioje buvo pateiktas prašymas, laiko jį priimtinu, atsakingajai valstybei narei nebereikia pakartotinai taikyti 1 dalies a ir b punktų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1164
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sprendžiančioji institucija prima facie laiko, kad prašymas gali būti atmestas kaip akivaizdžiai nepagrįstas, ji neprivalo išreikšti savo nuomonės apie prašymo priimtinumą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Suderinta su ankstesniais pakeitimais. Kadangi priimtinumo patikrinimas nėra privalomas, nebūtina suteikti valstybėms narėms galimybės greitai pareikšti savo nuomonę dėl esminių prašymo aplinkybių. Sprendžiančioji institucija visuomet gali greitai priimti sprendimą dėl kiekvieno prašymo su sąlyga, kad ji surengia būtiną asmeninį pokalbį ir išsamiai įvertina atitinkamus įrodymus.

Pakeitimas 1165
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sprendžiančioji institucija prima facie laiko, kad prašymas gali būti atmestas kaip akivaizdžiai nepagrįstas, ji neprivalo išreikšti savo nuomonės apie prašymo priimtinumą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1166
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sprendžiančioji institucija prima facie laiko, kad prašymas gali būti atmestas kaip akivaizdžiai nepagrįstas, ji neprivalo išreikšti savo nuomonės apie prašymo priimtinumą.	5. Jeigu sprendžiančioji institucija prima facie laiko, kad prašymas gali būti atmestas kaip akivaizdžiai nepagrįstas ***laikantis 37 straipsnio 3 dalies***, ji neprivalo išreikšti savo nuomonės apie prašymo priimtinumą.

Or. en

Pakeitimas 1167
Beatrix von Storch

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nagrinėdama prašymą iš esmės sprendžiančioji institucija priima	1. Nagrinėdama prašymą iš esmės sprendžiančioji institucija priima

sprendimą dėl to, ar prašytojas priskirtinas prie pabėgėlių***; jeigu ne, ji nustato, ar prašytojas turi teisę į papildomą apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas)***.	sprendimą dėl to, ar prašytojas priskirtinas prie pabėgėlių.

Or. en

Pakeitimas 1168
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepagrįstą, jei nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas).	2. Sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepagrįstą, jei nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas). ***Prašytojas turi teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir gali ginčyti šį sprendimą teisme.***

Or. en

Pakeitimas 1169
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą paskelbia akivaizdžiai nepagrįstu*** 40 straipsnio 1 dalies a, b, c, d ir e punktuose ***nurodytais atvejais***.	3. ***Jei yra požymių, kad yra*** 40 straipsnio 1 dalies a, b, c, d ir e punktuose ***nurodytų priežasčių, sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą paskelbia akivaizdžiai nepagrįstu***.

Or. en

Pakeitimas 1170
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą paskelbia akivaizdžiai nepagrįstu 40 straipsnio 1 dalies a, b, c***, d ir e*** punktuose nurodytais atvejais.	3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą paskelbia akivaizdžiai nepagrįstu 40 straipsnio 1 dalies a, b, c ***ir d*** punktuose nurodytais atvejais.

Or. en

Pagrindimas

Tai, kad prašytojas atvyko iš saugios kilmės šalies, nėra automatiškai laikoma priežastimi traktuoti prašymą kaip akivaizdžiai nepagrįstą, nes asmeniui galbūt reikia suteikti asmeninę apsaugą, net jei jis atvyko iš saugios kilmės šalies.

Pakeitimas 1171
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą paskelbia akivaizdžiai nepagrįstu 40 ***straipsnio 1 dalies a, b, c, d ir e punktuose*** nurodytais atvejais.	3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą paskelbia akivaizdžiai nepagrįstu 40 ***straipsnyje*** nurodytais atvejais.

Or. en

Pakeitimas 1172
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą ***paskelbia*** akivaizdžiai nepagrįstu 40 straipsnio 1 dalies ***a, b, c, d ir e punktuose*** nurodytais atvejais.	3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą ***gali paskelbti*** akivaizdžiai nepagrįstu 40 straipsnio 1 dalies ***b punkte*** nurodytais atvejais.

Or. en

Pakeitimas 1173
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą ***paskelbia*** akivaizdžiai nepagrįstu 40 straipsnio 1 dalies ***a, b, c, d ir e*** punktuose nurodytais atvejais.	3. Sprendžiančioji institucija nepagrįstą prašymą ***gali paskelbti*** akivaizdžiai nepagrįstu 40 straipsnio 1 dalies ***b, c ir d*** punktuose nurodytais atvejais.

Or. en

Pagrindimas

Išvada, kad prašymas yra akivaizdžiai nepagrįstas, reiškia, kad prašytojas gali būti grąžintas, todėl ji turėtų būti naudojama tik tuomet, kai tinkama. Tai turėtų įvertinti sprendžiančioji institucija, remdamasi atskiro atvejo aplinkybėmis, ir tai neturėtų būti nustatyta Sąjungos teisės aktais.

Pakeitimas 1174
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
38 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Prašytojas gali savo iniciatyva bet kuriuo procedūros etapu atsiimti savo prašymą.	1. Prašytojas gali savo iniciatyva bet kuriuo procedūros etapu atsiimti savo prašymą. ***Sprendžiančioji institucija užtikrina, kad prašytojas suprastų visas***

procedūrines tokio sprendimo pasekmes.

Or. en

Pagrindimas

Nepaprastai svarbu, kad prašytojas suprastų (svarbias) aiškaus savo prašymo atsiėmimo pasekmes.

Pakeitimas 1175
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1176
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Numanomas prašymų atsiėmimas	***Sprendimo dėl esminių prašymo aplinkybių taikymo nutraukimas***

Or. en

Pakeitimas 1177
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento

39 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija ***atmeta prašymą kaip prašymą, kurio atsisakyta***, jei:	1. Sprendžiančioji institucija ***gali nutraukti sprendimą dėl esminių prašymo aplinkybių taikymo***, jei:

Or. en

Pakeitimas 1178
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip prašymą, ***kurio atsisakyta***, jei:	1. Sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip prašymą, ***kuris numanomai atsiimtas***, jei:

Or. en

Pagrindimas

Siekiama suderinti su straipsnio pavadinimu.

Pakeitimas 1179
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip prašymą, ***kurio atsisakyta***, jei:	1. Sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip prašymą, ***kuris atsiimtas***, jei:

Or. en

Pakeitimas 1180

Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas nepateikė savo prašymo pagal 28 straipsnį, nors ir turėjo praktinę galimybę tai padaryti;	(a) prašytojas nepateikė savo prašymo pagal 28 straipsnį, nors ir turėjo praktinę galimybę tai padaryti ***ir buvo informuotas apie prašymo nepateikimo per nustatytą laikotarpį padarinius***;

Or. en

Pakeitimas 1181
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas nepateikė savo prašymo pagal 28 straipsnį, nors ir turėjo praktinę galimybę tai padaryti;	(a) ***praėjus trims mėnesiams po registracijos, nepaisant sprendžiančiosios institucijos priminimo,*** prašytojas nepateikė savo prašymo pagal 28 straipsnį, nors ir turėjo praktinę galimybę tai padaryti;

Or. en

Pagrindimas

Pernelyg griežtos priemonės, pvz., numanomas atsiėmimas, neturėtų būti taikomos dėl to, kad nesilaikoma terminų vėluojant kelias dienas, nes minėta procedūra turbūt lemtų tai, kad nepaprastai išaugtų skundų nagrinėjimo procedūrų, kurios daug kainuoja ir ilgai trunka, skaičius. Be to, valdžios institucijoms turėtų būti numatyta prievolė priminti prašytojui, kad jis turi pateikti savo prašymą, siekiant užkirsti kelią problemoms, kai prašytojas nesuprato, kad turi pateikti prašymą, arba kai pateiktas prašymas pasimetė.

Pakeitimas 1182
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento

39 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) sutuoktinis, partneris arba nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1183
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) sutuoktinis, partneris arba nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;	(b) ***praėjus trims mėnesiams po registracijos, nepaisant sprendžiančiosios institucijos priminimo,*** sutuoktinis, partneris arba nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;

Or. en

Pagrindimas

Pernelyg griežtos priemonės, pvz., numanomas atsiėmimas, neturėtų būti taikomos dėl to, kad nesilaikoma terminų vėluojant kelias dienas, nes minėta procedūra turbūt lemtų tai, kad nepaprastai išaugtų skundų nagrinėjimo procedūrų, kurios daug kainuoja ir ilgai trunka, skaičius. Be to, valdžios institucijoms turėtų būti numatyta prievolė priminti prašytojui, kad jis turi pateikti savo prašymą, siekiant užkirsti kelią problemoms, kai prašytojas nesuprato, kad turi pateikti prašymą, arba kai pateiktas prašymas pasimetė.

Pakeitimas 1184
Emil Radev

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) ***sutuoktinis, partneris arba*** nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;	(b) nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;

Or. bg

Pakeitimas 1185
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) sutuoktinis***, partneris*** arba nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;	(b) sutuoktinis arba nepilnametis nepateikė savo prašymo po to, kai prašytojas nepateikė prašymo kurio nors iš jų vardu, kaip nurodyta 31 straipsnio 3 ir 8 dalyse;

Or. hu

Pakeitimas 1186
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia prašymo nagrinėjimui reikalingos informacijos ***ir nesutinka palikti savo pirštų atspaudų ir veido atvaizdo*** pagal 7 straipsnio 3 dalį;	(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia ***27 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a ir b punktuose nurodytos*** prašymo nagrinėjimui reikalingos informacijos ***arba nesilaiko biometrinių duomenų ėmimo proceso reikalavimų*** pagal 7 straipsnio 3 dalį;

Or. en

Pakeitimas 1187
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia prašymo nagrinėjimui reikalingos informacijos ***ir*** nesutinka palikti savo pirštų atspaudų ir veido atvaizdo pagal 7 straipsnio 3 dalį;	(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia ***visos*** prašymo nagrinėjimui reikalingos informacijos ***ar*** nesutinka palikti savo pirštų atspaudų ir veido atvaizdo pagal 7 straipsnio 3 dalį ***arba nesilaiko 7 straipsnio 7 dalies nuostatų***;

Or. en

Pakeitimas 1188
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia ***prašymo nagrinėjimui reikalingos informacijos ir nesutinka palikti savo pirštų atspaudų ir veido atvaizdo pagal 7 straipsnio 3 dalį***;	(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia ***27 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytos informacijos, kurios reikia prašymui nagrinėti***;

Or. en

Pakeitimas 1189
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia ***prašymo nagrinėjimui reikalingos informacijos ir nesutinka palikti savo pirštų atspaudų ir veido atvaizdo pagal 7 straipsnio 3 dalį***;	(c) prašytojas atsisako bendradarbiauti, t. y. nesuteikia ***27 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytos reikiamos informacijos***;

Or. en

Pagrindimas

27 straipsnio 1 dalyje nurodyta būtiniausia informacija, kurią prašytojas turi pateikti. Jei nėra įrodymų, kad reikia suteikti apsaugą, prašymas gali būti atmestas, kaip nepagrįstas, tačiau siekiant priimti sprendimą, kad prašymas buvo numanomai atsiimtas, turėtų būti aišku, kad prašytojas nesuteikė būtiniausios reikiamos informacijos apie save.

Pakeitimas 1190
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas neatvyko į asmeninį pokalbį, nors tą privalėjo padaryti pagal 10–12 straipsnius;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Valdžios institucijos gali pagrįstai imtis tolesnių veiksmų ir priimti sprendimą, remiantis esmine prašymo informacija, jei pokalbis neįvyko, nes prašytojas į jį neatvyko. Tačiau traktuoti tai kaip pagrindą numanomam atsiėmimui būtų labai griežta ir lemtų didelį skundų, kurie daug kainuoja ir ilgai trunka, skaičių.

Pakeitimas 1191
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas neatvyko į asmeninį	(d) prašytojas ***daugiau nei vieną kartą***

pokalbį, nors tą privalėjo padaryti pagal 10–12 straipsnius;	***ir nepateikęs pagrįsto paaiškinimo*** neatvyko į asmeninį pokalbį, nors tą privalėjo padaryti pagal 10–12 straipsnius;

Or. en

Pakeitimas 1192
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) prašytojas paliko savo gyvenamąją vietą, apie tai neinformavęs kompetentingų institucijų arba negavęs leidimo, kaip nustatyta 7 straipsnio 4 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Sprendžiančiosioms institucijoms turėtų būti suteikta galimybė ir toliau iš esmės nagrinėti prašytojo atvejį net ir tuo atveju, jeigu jis paliko savo gyvenamąją vietą. Tačiau traktuoti tai kaip pagrindą numanomam atsiėmimui būtų labai griežta ir lemtų didelį skundų, kurie daug kainuoja ir ilgai trunka, skaičių.

Pakeitimas 1193
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) prašytojas paliko savo gyvenamąją vietą, apie tai neinformavęs kompetentingų institucijų arba negavęs leidimo, kaip nustatyta 7 straipsnio 4 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1194
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) prašytojas paliko savo gyvenamąją vietą, apie tai neinformavęs kompetentingų institucijų arba negavęs leidimo, kaip nustatyta 7 straipsnio 4 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Tik tuomet, kai prašytojas neįvykdo reikiamų procedūrinių veiksmų, galima laikyti, kad jis aiškiai atsiėmė savo prašymą. Tada sprendžiančioji institucija turi priimti sprendimą dėl prašymo.

Pakeitimas 1195
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytojas pakartotinai nevykdė pagal 7 straipsnio 5 dalį jam nustatytos prievolės prisistatyti.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Pagal 7 straipsnio 5 dalies pakeitimą.

Pakeitimas 1196

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytojas pakartotinai nevykdė pagal 7 straipsnio 5 dalį jam nustatytos prievolės prisistatyti.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Sprendžiančiosioms institucijoms turėtų būti suteikta galimybė ir toliau iš esmės nagrinėti prašytojo atvejį net ir tuo atveju, jeigu jis nevykdė prievolės prisistatyti. Tačiau traktuoti tai kaip pagrindą numanomam atsiėmimui būtų labai griežta ir lemtų didelį skundų, kurie daug kainuoja ir ilgai trunka, skaičių.

Pakeitimas 1197
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytojas ***pakartotinai*** nevykdė pagal 7 straipsnio 5 dalį jam nustatytos prievolės prisistatyti.	(f) prašytojas ***daugiau nei vieną kartą*** nevykdė pagal 7 straipsnio 5 dalį jam nustatytos prievolės prisistatyti.

Or. en

Pakeitimas 1198
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytojas ***pakartotinai*** nevykdė pagal 7 straipsnio 5 ***dalį jam nustatytos***	(f) prašytojas nevykdė pagal 7 straipsnio 5 ***ir 6 dalis jam nustatytų***

prievolės prisistatyti.	***prievolių***.

Or. en

Pakeitimas 1199
Maria Grapini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(fa) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę ar pilietybę, ir tai galėjo neigiamai paveikti sprendimą;

Or. ro

Pakeitimas 1200
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. ***(g) prašytojas pažeidžia Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 3 dalyje nustatytas prievoles ir negali įrodyti, kad pažeidimas padarytas dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių.***

Or. en

Pakeitimas 1201
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl reglamento

39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per vieną mėnesį nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.	***Išbraukta.***

Or. hu

Pakeitimas 1202
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo ***informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta, jei*** prašytojas ***neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per vieną mėnesį nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos***.	2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis ***ir jei atsakingos institucijos tinkamai informavo prašytoją procedūros pradžioje apie šiame reglamente nurodytas jo pareigas ir dėl tų pareigų nesilaikymo atsirandančias pasekmes,*** sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo ***jis informuojamas apie sprendimą atmesti prašymą kaip numanomai atsiimtą arba nepagrįstą, jei sprendžiančioji institucija prašymo numanomo atsiėmimo etapu jau nustatė, kad*** prašytojas ***neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas).*** .

Or. en

Pakeitimas 1203
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, ***kurio atsisakyta***, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per vieną mėnesį nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.	2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, ***kuris numanomai atsiimtas***, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per vieną mėnesį nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama suderinti su straipsnio pavadinimu.

Pakeitimas 1204
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio	2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio

atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***vieną mėnesį*** nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.	atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***tris mėnesius*** nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.

Or. en

Pagrindimas

Vienas mėnuo yra labai trumpas ir nerealistinis laikotarpis.

Pakeitimas 1205
Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***vieną mėnesį*** nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.	2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***tris mėnesius*** nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.

Or. en

Pakeitimas 1206
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį	2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį

pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***vieną mėnesį*** nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.	pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***dvi savaites*** nuo rašytinio pranešimo išsiuntimo datos.

Or. en

Pakeitimas 1207
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas ***bus neabejotinai atmestas kaip prašymas, kurio atsisakyta***, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***vieną mėnesį*** nuo rašytinio pranešimo ***išsiuntimo*** datos.	2. 1 dalyje nurodytomis aplinkybėmis sprendžiančioji institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą ir nusiunčia rašytinį pranešimą prašytojui gyvenamosios vietos arba 7 straipsnio 4 dalyje nurodytu adresu, kuriuo informuojama, kad jo prašymo nagrinėjimas nutraukiamas ir prašymas ***gali būti galutinai nutrauktas***, jei prašytojas neprisistatys į sprendžiančiąją instituciją per ***devynis mėnesius*** nuo rašytinio pranešimo ***gavimo*** datos.

Or. en

Pagrindimas

Laikotarpis suderinamas su dabartine Prieglobsčio procedūrų direktyva.

Pakeitimas 1208
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu prašytojas prisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį ir įrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija atnaujina prašymo nagrinėjimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1209
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu prašytojas prisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį ir įrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija atnaujina prašymo nagrinėjimą.	***Išbraukta.***

Or. hu

Pakeitimas 1210
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu prašytojas prisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį ***ir įrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių***, sprendžiančioji institucija	3. Jeigu prašytojas prisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį, sprendžiančioji institucija atnaujina prašymo nagrinėjimą.

atnaujina prašymo nagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

Dėl reikalavimo įrodyti, kad nebuvo prisistatyta dėl nuo prašytojo nepriklausančių aplinkybių, gali atsirasti pavojus, kad kils papildomų teisinių ginčų, kurie prailgins prašymo procesą. Paprasčiau būtų tiesiog atnaujinti procesą.

Pakeitimas 1211
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu prašytojas prisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį ***vieno mėnesio*** laikotarpį ir įrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija atnaujina prašymo nagrinėjimą.	3. Jeigu prašytojas prisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį ***dviejų savaičių*** laikotarpį ir įrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija atnaujina prašymo nagrinėjimą.

Or. en

Pakeitimas 1212
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį ir neįrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo numanomai atsiimtas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1213
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį ***ir neįrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių***, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo numanomai atsiimtas.	4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį vieno mėnesio laikotarpį, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo numanomai atsiimtas.

Or. en

Pagrindimas

Dėl reikalavimo įrodyti, kad nebuvo prisistatyta dėl nuo prašytojo nepriklausančių aplinkybių, gali atsirasti pavojus, kad kils papildomų teisinių ginčų, kurie prailgins prašymo procesą. Paprasčiau būtų tiesiog atnaujinti procesą.

Pakeitimas 1214
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį ***vieno mėnesio*** laikotarpį ir neįrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo ***numanomai atsiimtas***.	4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį ***devynių mėnesių*** laikotarpį ir neįrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo ***galutinai nutrauktas***.

Or. en

Pakeitimas 1215
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį ***vieno mėnesio*** laikotarpį ***ir*** neįrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo numanomai atsiimtas.	4. Jeigu prašytojas neprisistato į sprendžiančiąją instituciją per šį ***dviejų savaičių*** laikotarpį ***ar*** neįrodo, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių, sprendžiančioji institucija laiko, kad prašymas buvo numanomai atsiimtas.

Or. en

Pakeitimas 1216
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu prašymas yra numanomai atsiimtas, sprendžiančioji institucija priima sprendimą atmesti prašymą kaip prašymą, kurio atsisakyta, arba kaip nepagrįstą, jei sprendžiančioji institucija prašymo numanomo atsiėmimo etape jau nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas).	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1217
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu prašymas yra numanomai atsiimtas, sprendžiančioji institucija priima sprendimą atmesti prašymą kaip prašymą, kurio atsisakyta, arba kaip nepagrįstą, jei sprendžiančioji institucija prašymo numanomo atsiėmimo etape jau nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas).	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1218
Kinga Gál

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu prašymas yra numanomai atsiimtas, sprendžiančioji institucija priima sprendimą ***atmesti prašymą kaip prašymą***, kurio atsisakyta, arba kaip ***nepagrįstą, jei sprendžiančioji institucija prašymo numanomo atsiėmimo etape jau nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas)***.	5. Jeigu prašymas yra numanomai atsiimtas, sprendžiančioji institucija priima sprendimą ***sustabdyti prašymo kaip prašymo***, kurio atsisakyta, arba kaip ***nepagrįsto nagrinėjimą***.

Or. hu

Pakeitimas 1219
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu prašymas yra numanomai atsiimtas, sprendžiančioji institucija ***priima*** sprendimą atmesti prašymą kaip prašymą, ***kurio atsisakyta***, arba kaip nepagrįstą, jei sprendžiančioji institucija prašymo numanomo atsiėmimo etape jau nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas).	5. Jeigu prašymas yra numanomai atsiimtas, sprendžiančioji institucija ***gali priimti*** sprendimą atmesti prašymą kaip prašymą, ***kuris numanomai atsiimtas***, arba kaip nepagrįstą, jei sprendžiančioji institucija prašymo numanomo atsiėmimo etape jau nustatė, kad prašytojas neturi teisės į tarptautinę apsaugą pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas).

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su straipsnio pavadinimu. Sprendžiančiajai institucijai paliekama galimybė pasirinkti priežastį, dėl kurios prašymas atmetamas.

Pakeitimas 1220
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. ***Priimant sprendimą dėl 1 dalyje nurodytų aplinkybių, sprendžiančioji institucija užtikrina, kad toks asmuo nebūtų išsiųstas nesilaikant negrąžinimo principo.***

Or. en

Pakeitimas 1221
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	5a. ***Numanomo atsiėmimo procedūra netaikoma nepilnamečiams.***

Or. en

Pakeitimas 1222
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, sprendžiančioji institucija gali paspartinti tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą iš esmės tais atvejais, kai***:***	1. Laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, sprendžiančioji institucija gali paspartinti tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą iš esmės tais atvejais, kai ***nustatoma, kad prašytojas yra pažeidžiamoje padėtyje, dėl kurios jam reikia kuo greičiau suteikti tarptautinę apsaugą.***

Or. en

Pakeitimas 1223
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, sprendžiančioji institucija gali paspartinti tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą iš esmės tais atvejais, kai:	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pagrindimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 1224
Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, sprendžiančioji institucija gali paspartinti tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą iš esmės tais atvejais, kai:	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pagrindimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 1225
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, sprendžiančioji institucija gali paspartinti tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą iš esmės tais atvejais, kai:	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 1226
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(a) prašytojas, pateikdamas savo prašymą ir nurodydamas faktus, paskelbė tik tokius dalykus, kurie nėra svarbūs nagrinėjant, ar jis priskirtinas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas);	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1227
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 1228
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) yra tikėtina, kad prašymas yra tinkamai pagrįstas;

Or. en

Pakeitimas 1229
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytojas pateikė akivaizdžiai nenuoseklius ir prieštaringus, akivaizdžiai klaidingus ar neįtikimus pareiškimus, kurie prieštarauja tinkamai patikrintai informacijai apie kilmės šalį, todėl jo reikalavimai tampa akivaizdžiai neįtikinami, kiek tai susiję su jo priskyrimu prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas);	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1230
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę ar pilietybę, ir tai galėjo neigiamai paveikti sprendimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Paspartinto nagrinėjimo procedūra nebus taikoma dėl to, kad buvo nepateikta informacija.

Pakeitimas 1231
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę ar pilietybę, ir tai galėjo neigiamai paveikti sprendimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1232
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę ***ar*** pilietybę, ***ir tai galėjo neigiamai paveikti sprendimą***;	(c) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę***,*** pilietybę, ***kelionės maršrutą arba priežastis, dėl kurių prašo tarptautinės apsaugos, juos sunaikindamas arba išmesdamas***;

Or. en

Pakeitimas 1233
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie	(c) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus ***arba suklastotus*** dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar

savo tapatybę ar pilietybę, ir tai galėjo neigiamai paveikti sprendimą;	dokumentų apie savo tapatybę***, amžių*** ar pilietybę, ir tai galėjo neigiamai paveikti sprendimą;

Or. fr

Pakeitimas 1234
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas teikia prašymą tik tam, kad atidėtų arba sukliudytų ankstesnio sprendimo arba sprendimo, kuris bus priimtas artimiausiu laiku ir kuriuo jis bus pašalintas iš valstybės narės teritorijos, vykdymą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1235
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas teikia prašymą tik tam, kad atidėtų arba sukliudytų ankstesnio sprendimo arba sprendimo, kuris bus priimtas artimiausiu laiku ir kuriuo jis bus pašalintas iš valstybės narės teritorijos, vykdymą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1236
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas teikia prašymą tik tam, kad atidėtų arba sukliudytų ankstesnio sprendimo arba sprendimo, kuris bus priimtas artimiausiu laiku ir kuriuo jis bus pašalintas iš valstybės narės teritorijos, vykdymą;	(d) prašytojas teikia prašymą ***vien*** tik tam, kad atidėtų arba sukliudytų ankstesnio sprendimo arba sprendimo, kuris bus priimtas artimiausiu laiku ir kuriuo jis bus pašalintas iš valstybės narės teritorijos, vykdymą;

Or. fr

Pakeitimas 1237
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas teikia prašymą tik tam, kad atidėtų arba sukliudytų ***ankstesnio sprendimo arba*** sprendimo, ***kuris bus priimtas artimiausiu laiku ir*** kuriuo jis bus pašalintas iš valstybės narės teritorijos, vykdymą;	(d) prašytojas teikia prašymą tik tam, kad atidėtų arba sukliudytų sprendimo, kuriuo jis bus pašalintas iš valstybės narės teritorijos, vykdymą ***arba, kad užkirstų tam kelią***;

Or. en

Pakeitimas 1238
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(e) trečioji šalis gali būti laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi, kaip apibrėžta šiame reglamente;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1239
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) trečioji šalis gali būti laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi, kaip apibrėžta šiame reglamente;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1240
Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) trečioji šalis gali būti laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi, kaip apibrėžta šiame reglamente;	(e) trečioji šalis gali būti laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi, kaip apibrėžta šiame reglamente***, jei gali būti suteikta tinkama pagalba taikant 19 straipsnį pagal tokią procedūrą***;

Or. en

Pagrindimas

Formuluotė suderinta su Parlamento pozicijos dėl reglamento, kuriuo sudaromas ES bendras saugių kilmės šalių sąrašas, 35 ir 36 pakeitimais.

Pakeitimas 1241

Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) trečioji šalis ***gali būti*** laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi, kaip apibrėžta šiame reglamente;	(e) trečioji šalis laikoma prašytojui saugia kilmės šalimi, kaip apibrėžta šiame reglamente;

Or. en

Pakeitimas 1242
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1243
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

40 straipsnio 1 dalies f punktas perkeltas į 40 straipsnio 1 dalies aa punktą.

Pakeitimas 1244
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1245
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytoją ***dėl svarbių priežasčių*** galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;	(f) prašytoją galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 1246
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) prašytoją ***dėl svarbių priežasčių*** galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;	(f) prašytoją galima laikyti pavojingu valstybių narių nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 1247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(fa) prašytojas įvykdė nusikalstamą veiką, už kurią skiriama laisvės atėmimo bausmė.

Or. en

Pakeitimas 1248
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) prašytojas nevykdo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 3 dalyje nustatytų įpareigojimų, nebent įrodytų, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Paspartinto nagrinėjimo procedūros – netinkama priemonė siekiant apriboti antrinį judėjimą tais atvejais, kai prašytojas, kaip tikimasi, gaus apsaugą, ir net gali būti paskata pasislėpti.

Pakeitimas 1249
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) prašytojas nevykdo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 3 dalyje nustatytų įpareigojimų, nebent įrodytų, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Dublino reglamente nustatyti įpareigojimai niekaip nesusiję su tuo, ar prašytojas turi teisę į tarptautinę apsaugą.

Pakeitimas 1250
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) prašytojas nevykdo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 3 dalyje nustatytų įpareigojimų, nebent įrodytų, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1251
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) prašytojas nevykdo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 dalyje ir 20 straipsnio 3 dalyje nustatytų įpareigojimų, nebent įrodytų, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1252
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) prašytojas nevykdo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 ***dalyje ir 20 straipsnio 3 dalyje*** nustatytų įpareigojimų, nebent įrodytų, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių;	(g) prašytojas nevykdo Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Dublino reglamentas) 4 straipsnio 1 ***ir 3 dalyse*** nustatytų įpareigojimų, nebent įrodytų, kad taip atsitiko dėl nuo jo nepriklausančių aplinkybių;

Or. en

Pakeitimas 1253
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ga) ***prašytojas keliavo arba bandė keliauti į šalį, esančią ne ES valstybių narių teritorijoje, ypač į prašytojo gimtąją šalį, nuo to laiko, kai buvo užregistruotas kaip tarptautinės apsaugos prašytojas ES***

valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 1254
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) tai yra paskesnis prašymas ir jis akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Tai, kad prašymas yra paskesnis prašymas, nereiškia, kad jis nebus patenkintas. Tai, kad minėtiems atvejams nebūtų taikoma paspartinto nagrinėjimo procedūra, neužkerta kelio sprendžiančiajai institucijai priimti sprendimo dėl taikymo per du mėnesius nuo prašymo pateikimo su sąlyga, kad ji vykdo būtinus asmeninius pokalbius ir išsamiai vertina atitinkamus įrodymus.

Pakeitimas 1255
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) tai yra paskesnis prašymas ir jis akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1256
Emil Radev

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) tai yra paskesnis prašymas ir jis akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	(h) tai yra paskesnis prašymas***, įskaitant atvejus, kai asmeniui jau atsisakyta suteikti apsaugą arba jo atžvilgiu priimtas sprendimas grąžinti,*** ir jis akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.

Or. bg

Pakeitimas 1257
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) tai yra paskesnis prašymas ir ***jis*** akivaizdžiai ***neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios*** tikimybės, jog bus patenkintas.	***h)*** tai yra paskesnis prašymas ir ***jame*** akivaizdžiai ***trūksta esminių elementų, taigi nėra*** tikimybės, jog bus patenkintas.

Or. en

Pakeitimas 1258
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia	2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia

per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos. ***1 dalies d punkte nustatytais atvejais sprendžiančioji institucija išimties tvarka užbaigia paspartinto nagrinėjimo procedūrą per aštuonias darbo dienas.***	per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 1259
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos. ***1 dalies d punkte nustatytais atvejais sprendžiančioji institucija išimties tvarka užbaigia paspartinto nagrinėjimo procedūrą per aštuonias darbo dienas.***	2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 1260
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos. ***1 dalies d punkte nustatytais atvejais sprendžiančioji institucija išimties tvarka užbaigia paspartinto nagrinėjimo procedūrą per aštuonias darbo dienas.***	2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pagrindimas

Nereikalingas papildomas terminas, nustatytas sprendžiančiajai institucijai. Jei taikoma paspartinto nagrinėjimo procedūra, sprendimą reikia priimti per du mėnesius.

Pakeitimas 1261
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos. 1 dalies d ***punkte*** nustatytais atvejais sprendžiančioji institucija išimties tvarka užbaigia paspartinto nagrinėjimo procedūrą per aštuonias darbo dienas.	2. Sprendžiančioji institucija paspartinto nagrinėjimo procedūrą užbaigia per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos. 1 dalies d ***ir h punktuose*** nustatytais atvejais sprendžiančioji institucija išimties tvarka užbaigia paspartinto nagrinėjimo procedūrą per aštuonias darbo dienas.

Or. en

Pakeitimas 1262
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. ***Atsakingoji valstybė narė leidžia prašytojams likti jų teritorijoje, kol baigiasi laikotarpis, per kurį jie gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą, ir, kai tokia teise per tą laikotarpį buvo pasinaudota, – kol laukiama jos rezultato, laikantis šio reglamento 54 straipsnio.***

Or. en

Pakeitimas 1263
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu sprendžiančioji institucija mano, kad pagal paspartinto nagrinėjimo procedūrą nagrinėjamas prašymas yra susijęs su sudėtingais faktiniais arba teisiniais klausimais, pagal 34 ir 37 straipsnius ji gali pratęsti prašymo nagrinėjimą iš esmės. Tokiu atveju arba kai sprendimo negalima priimti per 2 dalyje nurodytą laikotarpį, susijęs prašytojas informuojamas apie procedūros pasikeitimą.	4. Jeigu sprendžiančioji institucija mano, kad pagal paspartinto nagrinėjimo procedūrą nagrinėjamas prašymas yra susijęs su ***pernelyg*** sudėtingais faktiniais arba teisiniais klausimais, pagal 34 ir 37 straipsnius ji gali pratęsti prašymo nagrinėjimą iš esmės***. Tai nedaro poveikio sprendžiančiosios institucijos teisei paskelbti prašymą akivaizdžiai nepagrįstu pagal 37 straipsnio 3 dalį, o tai taip pat galioja tolesniam nagrinėjimui pagal esminių aplinkybių procedūrą***. Tokiu atveju arba kai sprendimo negalima priimti per 2 dalyje nurodytą laikotarpį, susijęs prašytojas informuojamas apie procedūros pasikeitimą.

Or. en

Pakeitimas 1264
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu sprendžiančioji institucija mano, kad pagal paspartinto nagrinėjimo procedūrą nagrinėjamas prašymas yra susijęs su sudėtingais faktiniais arba teisiniais klausimais, pagal 34 ir 37 straipsnius ji ***gali pratęsti*** prašymo nagrinėjimą iš esmės. Tokiu atveju ***arba***	4. Jeigu sprendžiančioji institucija mano, kad pagal paspartinto nagrinėjimo procedūrą nagrinėjamas prašymas yra susijęs su ***pernelyg*** sudėtingais faktiniais arba teisiniais klausimais***, arba kai sprendimas negali būti priimtas per 2 dalyje nurodytus laikotarpius***, pagal 34 ir

kai sprendimo negalima priimti per 2 dalyje nurodytą laikotarpį, susijęs prašytojas informuojamas apie procedūros pasikeitimą.	37 straipsnius ji ***pratęsia*** prašymo nagrinėjimą iš esmės. Tokiu atveju susijęs prašytojas informuojamas apie procedūros pasikeitimą.

Or. en

Pakeitimas 1265
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu:	***Išbraukta.***
(a)prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	
(b)prašytojas dėl svarbių priežasčių gali būti laikomas pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešaja tvarka;	

Or. en

Pagrindimas

Nelydimų nepilnamečių atvejai niekada neturėtų būti nagrinėjami pagal paspartinto nagrinėjimo procedūrą.

Pakeitimas 1266
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu:	***Išbraukta.***
(a)prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	
(b)prašytojas dėl svarbių priežasčių gali būti laikomas pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;	

Or. en

Pakeitimas 1267
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu:	***Išbraukta.***
(a)prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	
(b)prašytojas dėl svarbių priežasčių gali būti laikomas pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;	

Or. en

Pakeitimas 1268

Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu***:***	5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu ***nustatoma, kad nelydimas nepilnametis yra pažeidžiamoje padėtyje ir dėl to turi kuo greičiau gauti tarptautinę apsaugą.***

Or. en

Pakeitimas 1269
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu***:***	5. Paspartinto nagrinėjimo procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu ***tikėtina, kad prašymas yra tinkamai pagrįstas.***

Or. en

Pakeitimas 1270
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios	***Išbraukta.***

šalies;

Or. en

Pagrindimas

Vienintelis dalykas, kuriuo turėtų būti grindžiamas paspartintų nagrinėjimo procedūrų taikymas nepilnamečiams, – tai saugumo rizika.

Pakeitimas 1271
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1272
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1273

Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytojas dėl svarbių priežasčių gali būti laikomas pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1274
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytojas dėl svarbių priežasčių gali būti laikomas pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1275
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. ***Paspartinto nagrinėjimo procedūra netaikoma nepilnamečiams.***

Or. en

Pakeitimas 1276
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1277
Emil Radev

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, gali priimti sprendimą dėl:	1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, ***savo nuožiūra ir atsižvelgdama į savo pajėgumą,*** gali priimti sprendimą dėl:

Or. bg

Pakeitimas 1278
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų***, gali priimti sprendimą dėl***:	1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija ***gali priimti sprendimą***, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų**.** ***Sprendimas apima***:

Or. en

Pakeitimas 1279
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, ***gali priimti*** sprendimą dėl:	1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, ***priima*** sprendimą dėl:

Or. en

Pakeitimas 1280
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, ***gali priimti*** sprendimą dėl:	1. Kai prašymas pateikiamas valstybės narės pasienyje arba tranzito zonoje, sprendžiančioji institucija, laikydamasi II skyriuje pateiktų pagrindinių principų ir garantijų, ***priima*** sprendimą dėl:

Or. fr

Pakeitimas 1281
Sergei Stanishev

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) tokiose vietose pateikto prašymo priimtinumo pagal 36 straipsnio 1 dalį arba	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Atitinka ankstesnius pakeitimus, kuriais siūloma pašalinti tinkamumo tikrinimą kaip reikalavimą prieš taikant Dublino reglamentą.

Pakeitimas 1282
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) tokiose vietose pateikto prašymo priimtinumo pagal 36 ***straipsnio 1 dalį*** arba	(a) tokiose vietose pateikto prašymo priimtinumo pagal 36 ***straipsnį*** arba

Or. en

Pakeitimas 1283
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(b) esminių prašymo aplinkybių tais atvejais, kai taikoma 40 straipsnyje nurodyta paspartinto nagrinėjimo procedūra.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1284
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) esminių prašymo aplinkybių tais atvejais, kai taikoma 40 straipsnyje nurodyta paspartinto nagrinėjimo procedūra.	(b) ***numanomo prašymo atsiėmimo pagal atitinkamus 39 straipsnio 1 dalies punktus arba*** esminių prašymo aplinkybių tais atvejais, kai taikoma 40 straipsnyje nurodyta paspartinto nagrinėjimo procedūra.

Or. en

Pakeitimas 1285
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje minimas sprendimas priimamas kuo greičiau, nedarant poveikio tinkamam ir išsamiam prašymo nagrinėjimui, ir ne vėliau kaip praėjus ***keturioms*** savaitėms nuo prašymo pateikimo datos.	2. 1 dalyje minimas sprendimas priimamas kuo greičiau, nedarant poveikio tinkamam ir išsamiam prašymo nagrinėjimui, ir ne vėliau kaip praėjus ***aštuonioms*** savaitėms nuo prašymo pateikimo datos.

Or. en

Pakeitimas 1286

Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje minimas sprendimas priimamas kuo greičiau, nedarant poveikio tinkamam ir išsamiam prašymo nagrinėjimui, ir ne vėliau kaip praėjus ***keturioms*** savaitėms nuo prašymo pateikimo datos.	2. 1 dalyje minimas sprendimas priimamas kuo greičiau, nedarant poveikio tinkamam ir išsamiam prašymo nagrinėjimui, ir ne vėliau kaip praėjus ***dviem*** savaitėms nuo prašymo pateikimo datos.

Or. en

Pakeitimas 1287
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu galutinis sprendimas nepriimamas per 2 dalyje nurodytas ***keturias*** savaites, prašytojas ilgiau nebelaikomas pasienyje arba tranzito zonoje ir įleidžiamas į valstybės narės teritoriją, kad jo prašymas būtų nagrinėjamas pagal kitas šio reglamento nuostatas.	3. Jeigu galutinis sprendimas nepriimamas per 2 dalyje nurodytas ***aštuonias*** savaites, prašytojas ilgiau nebelaikomas pasienyje arba tranzito zonoje ir įleidžiamas į valstybės narės teritoriją, kad jo prašymas būtų nagrinėjamas pagal kitas šio reglamento nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 1288
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu galutinis sprendimas nepriimamas per 2 dalyje nurodytas ***keturias*** savaites, prašytojas ilgiau nebelaikomas pasienyje arba tranzito zonoje ir įleidžiamas į valstybės narės teritoriją, kad jo prašymas būtų nagrinėjamas pagal kitas šio reglamento nuostatas.	3. Jeigu galutinis sprendimas nepriimamas per 2 dalyje nurodytas ***dvi*** savaites, prašytojas ilgiau nebelaikomas pasienyje arba tranzito zonoje ir įleidžiamas į valstybės narės teritoriją, kad jo prašymas būtų nagrinėjamas pagal kitas šio reglamento nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 1289
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu galutinis sprendimas nepriimamas per 2 dalyje nurodytas keturias savaites, prašytojas ilgiau nebelaikomas pasienyje arba tranzito zonoje ir įleidžiamas į valstybės narės teritoriją, kad jo prašymas būtų nagrinėjamas pagal kitas ***šio reglamento*** nuostatas.	3. Jeigu galutinis sprendimas nepriimamas per 2 dalyje nurodytas keturias savaites, prašytojas ilgiau nebelaikomas pasienyje arba tranzito zonoje ir įleidžiamas į valstybės narės teritoriją, kad jo prašymas būtų nagrinėjamas pagal kitas ***šios direktyvos*** nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 1290
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kai atvyksta neproporcingai didelis skaičius trečiosios šalies piliečių	***Išbraukta.***

arba asmenų be pilietybės ir pateikia tarptautinės apsaugos prašymus pasienyje arba tranzito zonoje, ir dėl to praktiškai tampa sunku taikyti 1 dalies nuostatas tokiose vietose, pasienio procedūrą galima taikyti ir kitose vietovėse netoli pasienio arba tranzito zonos.

Or. en

Pakeitimas 1291
Elly Schlein

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kai atvyksta neproporcingai didelis skaičius trečiosios šalies piliečių arba asmenų be pilietybės ir pateikia tarptautinės apsaugos prašymus pasienyje arba tranzito zonoje, ir dėl to praktiškai tampa sunku taikyti 1 dalies nuostatas tokiose vietose, pasienio procedūrą galima taikyti ir kitose vietovėse netoli pasienio arba tranzito zonos.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1292
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Sergei Stanishev, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. ***Pasienio procedūra negali būti taikoma nelydimiems nepilnamečiams.***

Or. en

Pagrindimas

Laikantis Parlamento priimtos pozicijos dėl Priėmimo sąlygų direktyvos, nelydimi nepilnamečiai niekada neturėtų būti sulaikyti tokiu būdu, taigi pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams niekada negali būti taikoma.

Pakeitimas 1293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. ***Pasienio procedūra netaikoma nepilnamečiams.***

Or. en

Pakeitimas 1294
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Sergei Stanishev, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu:	***Išbraukta.***
(a)prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	
(b)prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su	

visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;

(c)yra pagrįstų priežasčių manyti, kad pagal 45 straipsnio sąlygas trečioji šalis prašytojui yra saugi trečioji šalis;

(d)prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę arba pilietybę, kurie galėjo neigiamai paveikti sprendimą.

Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.

Or. en

Pagrindimas

Laikantis Parlamento priimtos pozicijos dėl Priėmimo sąlygų direktyvos, nelydimi nepilnamečiai niekada neturėtų būti sulaikyti tokiu būdu, taigi pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams niekada negali būti taikoma.

Pakeitimas 1295
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu:	***Išbraukta.***
(a)prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	

(b)prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;

(c)yra pagrįstų priežasčių manyti, kad pagal 45 straipsnio sąlygas trečioji šalis prašytojui yra saugi trečioji šalis;

(d)prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę arba pilietybę, kurie galėjo neigiamai paveikti sprendimą.

Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.

Or. en

Pakeitimas 1296
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma tik jeigu:	***Išbraukta.***
(a)prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	

(b)prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;

(c)yra pagrįstų priežasčių manyti, kad pagal 45 straipsnio sąlygas trečioji šalis prašytojui yra saugi trečioji šalis;

(d)prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę arba pilietybę, kurie galėjo neigiamai paveikti sprendimą.

Or. en

Pakeitimas 1297
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra ***nelydimiems*** nepilnamečiams ***gali būti taikoma tik jeigu:***	***Pasienio*** procedūra ***netaikoma*** nepilnamečiams***.***

Or. en

Pakeitimas 1298
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams ***gali būti taikoma tik jeigu:***	***Pasienio*** procedūra ***netaikoma*** nelydimiems nepilnamečiams***.***

Or. en

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti procesines garantijas šiai ypač pažeidžiamų prašytojų kategorijai, pasienio procedūros jiems netaikomos.

Pakeitimas 1299
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius ***pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma*** tik jeigu:	Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius ***valstybės narės gali taikyti pasienio procedūrą nelydimiems nepilnamečiams*** tik jeigu:

Or. en

Pakeitimas 1300
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma ***tik*** jeigu:	Pagal Direktyvos (ES) Nr. XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 8–11 straipsnius pasienio procedūra nelydimiems nepilnamečiams gali būti taikoma jeigu:

Or. fr

Pakeitimas 1301
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1302
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas atvyksta iš saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Susiję su 41 straipsnio 5 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 1303
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) prašytojas atvyksta iš ***saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnyje nustatytas sąlygas laikomos trečiosios šalies***;	(a) prašytojas atvyksta iš ***trečiosios šalies, kuri nėra valstybė narė, kuri laikoma saugia kilmės šalimi pagal 47 straipsnį***;

Or. en

Pakeitimas 1304
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1305
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytoją dėl svarbių priežasčių galima laikyti pavojingu valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba prašytojas pagal nacionalinę teisę buvo priverstinai išsiųstas dėl svarbių priežasčių, susijusių su	***Išbraukta.***

visuomenės saugumu ar viešąja tvarka;

Or. en

Pagrindimas

Susiję su 41 straipsnio 5 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 1306
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad pagal 45 straipsnio sąlygas trečioji šalis prašytojui yra saugi trečioji šalis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Susiję su 41 straipsnio 5 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 1307
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Jean Lambert, Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad pagal 45 straipsnio sąlygas trečioji šalis prašytojui yra saugi trečioji šalis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1308

Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) ***yra pagrįstų priežasčių manyti, kad pagal 45 straipsnio sąlygas trečioji šalis prašytojui yra saugi trečioji šalis***;	(c) ***prašytojas atvyksta iš trečiosios šalies, kuri nėra valstybė narė, kuri laikoma saugia kilmės šalimi pagal 45 straipsnį***;

Or. en

Pakeitimas 1309
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę arba pilietybę, kurie galėjo neigiamai paveikti sprendimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1310
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie	***Išbraukta.***

savo tapatybę arba pilietybę, kurie galėjo neigiamai paveikti sprendimą.

Or. en

Pagrindimas

Susiję su 41 straipsnio 5 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 1311
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus ***arba nepateikdamas svarbios informacijos ar dokumentų apie savo tapatybę arba pilietybę, kurie galėjo neigiamai paveikti sprendimą***.	(d) prašytojas suklaidino institucijas, pateikdamas klaidingą informaciją ar netikrus dokumentus.

Or. en

Pakeitimas 1312
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1313
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Susiję su 41 straipsnio 5 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 1314
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini, Jean Lambert

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1315
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.	Šios dalies d punktas taikomas tik esant svarbiai priežasčiai manyti, kad prašytojas bando nuslėpti svarbią informaciją, dėl kurios greičiausiai būtų priimtas sprendimas nesuteikti tarptautinės apsaugos, ir ***tik po to, kai nelydimam nepilnamečiui buvo aiškiai paaiškinti svarbios informacijos nuslėpimo padariniai, ir*** su sąlyga, kad prašytojui buvo suteikta praktinė galimybė pagrįsti savo veiksmus.

Or. en

Pakeitimas 1316
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai ankstesnis prašymas buvo atmestas galutiniu sprendimu, bet koks vėlesnis to paties prašytojo ***bet kurioje*** valstybėje narėje pateiktas prašymas atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu.	1. Kai ankstesnis prašymas buvo atmestas galutiniu sprendimu, bet koks vėlesnis to paties prašytojo ***toje pačioje*** valstybėje narėje pateiktas prašymas atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu***, nebent įvyko faktinis išsiuntimas***.

Or. en

Pagrindimas

Turėtume išvengti neapibrėžtos valstybių narių atsakomybės.

Pakeitimas 1317

Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai ankstesnis prašymas buvo atmestas galutiniu sprendimu, bet koks vėlesnis to paties prašytojo bet kurioje valstybėje narėje pateiktas prašymas atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu.	1. Kai ankstesnis prašymas buvo atmestas galutiniu sprendimu, bet koks**,** ***antras arba*** vėlesnis to paties prašytojo bet kurioje valstybėje narėje pateiktas prašymas atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu.

Or. en

Pakeitimas 1318
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai ankstesnis prašymas ***buvo atmestas*** galutiniu sprendimu, bet koks vėlesnis to paties prašytojo bet kurioje valstybėje narėje pateiktas prašymas atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu.	1. Kai ankstesnis prašymas ***atmetamas*** galutiniu sprendimu, bet koks vėlesnis to paties prašytojo bet kurioje valstybėje narėje pateiktas prašymas atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu.

Or. en

Pakeitimas 1319
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai ankstesnis prašymas buvo atmestas galutiniu sprendimu, bet koks	1. Kai ankstesnis prašymas buvo atmestas galutiniu sprendimu, bet koks

vėlesnis to paties prašytojo bet kurioje valstybėje narėje pateiktas prašymas ***atsakingosios valstybės narės laikomas paskesniu prašymu***.	vėlesnis to paties prašytojo bet kurioje valstybėje narėje pateiktas prašymas ***taip pat išnagrinėjamas atsakingosios valstybės narės***.

Or. en

Pakeitimas 1320
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Dėl paskesnio prašymo atliekamas pradinis nagrinėjimas, kurio metu sprendžiančioji institucija nustato, ar paaiškėjo arba prašytojas pateikė naujos svarbios informacijos arba duomenų, gerokai padidinančių tikimybę, kad prašytojas bus priskirtas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas), arba susijusių su priežastimis, dėl kurių ankstesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1321
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Dėl paskesnio prašymo atliekamas pradinis nagrinėjimas, kurio metu sprendžiančioji institucija nustato, ar paaiškėjo arba prašytojas pateikė naujos svarbios informacijos arba duomenų***, gerokai padidinančių tikimybę, kad***	2. Dėl paskesnio prašymo atliekamas pradinis nagrinėjimas, kurio metu sprendžiančioji institucija nustato, ar paaiškėjo arba prašytojas pateikė naujos svarbios informacijos arba duomenų.

prašytojas bus priskirtas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas), arba susijusių su priežastimis, dėl kurių ankstesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas.

Or. en

Pagrindimas

Jei pateikiama naujos informacijos arba duomenų, tuomet tą naują informaciją arba duomenis visada turi įvertinti sprendžiančioji institucija.

Pakeitimas 1322
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini, Jean Lambert

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Dėl paskesnio prašymo atliekamas pradinis nagrinėjimas, kurio metu sprendžiančioji institucija nustato, ar paaiškėjo arba prašytojas pateikė naujos svarbios informacijos arba duomenų, ***gerokai padidinančių tikimybę, kad prašytojas bus priskirtas prie tarptautinės apsaugos gavėjų pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Priskyrimo reglamentas), arba*** susijusių su priežastimis, dėl kurių ankstesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas.	2. Dėl paskesnio prašymo atliekamas pradinis nagrinėjimas, kurio metu sprendžiančioji institucija nustato, ar paaiškėjo arba prašytojas pateikė naujos svarbios informacijos arba duomenų, susijusių su priežastimis, dėl kurių ankstesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas.

Or. en

Pakeitimas 1323
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pradinis nagrinėjimas atliekamas remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis. Asmeninio pokalbio galima atsisakyti tais atvejais, kai, remiantis rašytiniais pareiškimais, akivaizdu, kad po prašymo nepaaiškėjo naujos svarbios informacijos ar duomenų arba jis akivaizdžiai neturi pagrindo, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1324
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pradinis nagrinėjimas atliekamas remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis. Asmeninio pokalbio galima atsisakyti tais atvejais, kai, remiantis rašytiniais pareiškimais, akivaizdu, kad po prašymo nepaaiškėjo naujos svarbios informacijos ar duomenų arba jis akivaizdžiai neturi pagrindo, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	3. Pradinis nagrinėjimas atliekamas remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis. Asmeninio pokalbio galima atsisakyti tais atvejais, kai, remiantis rašytiniais pareiškimais, akivaizdu, kad po prašymo nepaaiškėjo naujos svarbios informacijos ar duomenų arba jis akivaizdžiai neturi pagrindo, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas. ***Rašytinių pareiškimų galima atsisakyti, jei paskesnis prašymas pateikiamas prieš pat išsiuntimą arba skrydį ir yra požymių, kad tai padaryta tik tam, būtų atidėtas sprendimo dėl išsiuntimo vykdymas arba jam būtų sukliudyta. Tokiais atvejais prašytojas pakviečiamas į pokalbį siekiant įvertinti, ar yra kokios nors svarbios naujos informacijos arba duomenų.***

Or. en

Pakeitimas 1325
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pradinis nagrinėjimas atliekamas remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis. ***Asmeninio pokalbio galima atsisakyti tais atvejais, kai, remiantis rašytiniais pareiškimais, akivaizdu, kad po prašymo nepaaiškėjo naujos svarbios informacijos ar duomenų arba jis akivaizdžiai neturi pagrindo, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.***	3. Pradinis nagrinėjimas atliekamas remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis.

Or. en

Pagrindimas

Asmeninis pokalbis yra tarptautinės apsaugos prašymo asmeninio aspekto kertinis akmuo ir jo neturėtų būti atsisakoma.

Pakeitimas 1326
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Pradinis*** nagrinėjimas atliekamas remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis. Asmeninio pokalbio galima atsisakyti tais atvejais, kai, remiantis rašytiniais pareiškimais, akivaizdu, kad po prašymo nepaaiškėjo naujos svarbios	3. ***Nedarant poveikio 34 straipsnyje nurodytiems laikotarpiams, pradinis*** nagrinėjimas atliekamas ***per mėnesį nuo prašymo pateikimo,*** remiantis rašytiniais pareiškimais ir asmeniniu pokalbiu, vadovaujantis II skyriuje nustatytais principais ir garantijomis. Asmeninio pokalbio galima atsisakyti tais atvejais, kai,

informacijos ar duomenų arba jis akivaizdžiai neturi pagrindo, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	remiantis rašytiniais pareiškimais, akivaizdu, kad po prašymo nepaaiškėjo naujos svarbios informacijos ar duomenų arba jis akivaizdžiai neturi pagrindo, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.

Or. en

Pakeitimas 1327
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) paaiškėjo arba prašytojo buvo pateikta svarbi nauja informacija arba duomenys***, kaip nurodyta 2 dalies a punkte***;	(a) paaiškėjo arba prašytojo buvo pateikta svarbi nauja informacija arba duomenys;

Or. en

Pakeitimas 1328
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytojas ne dėl savo kaltės negalėjo pateikti šios informacijos arba duomenų su ankstesniu prašymu susijusios procedūros metu, nebent būtų nepagrįsta neatsižvelgti į šią informaciją ar duomenis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Prašytojas jau turi visas paskatas pateikti informaciją, kuri padidintų jo galimybes gauti apsaugą, o dėl šios pastraipos procedūros tik tampa sudėtingesnės, nes a punktas jau apima visus esminius elementus.

Pakeitimas 1329
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) prašytojas ne dėl savo kaltės negalėjo pateikti šios informacijos arba duomenų su ankstesniu prašymu susijusios procedūros metu***, nebent būtų nepagrįsta neatsižvelgti į šią informaciją ar duomenis***.	(b) prašytojas ne dėl savo kaltės negalėjo pateikti šios informacijos arba duomenų su ankstesniu prašymu susijusios procedūros metu.

Or. en

Pakeitimas 1330
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną arba akivaizdžiai nepagrįstą, jei prašymas akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1331
Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną ***arba akivaizdžiai nepagrįstą, jei prašymas akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas***.	5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi svarstomas paskesnių prašymų klausimas, jau yra priimtas galutinis sprendimas dėl pirmojo prašymo. Jei paskesnis prašymas tvarkomas pagal preliminaraus nagrinėjimo tvarką, jis gali būti klasifikuojamas tik kaip nepriimtinas. Suderinama su galiojančia Prieglobsčio procedūrų direktyva.

Pakeitimas 1332
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną ***arba akivaizdžiai nepagrįstą, jei prašymas akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas***.	5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną.

Or. en

Pakeitimas 1333
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną ***arba akivaizdžiai nepagrįstą, jei prašymas akivaizdžiai neturi pagrindo arba yra piktnaudžiaujamojo pobūdžio, tad nėra realios tikimybės, jog bus patenkintas***.	5. Jeigu sąlygos naujai procedūrai pradėti, kaip nustatyta 4 dalyje, neįvykdytos, sprendžiančioji institucija atmeta prašymą kaip nepriimtiną.

Or. en

Pagrindimas

Nėra priežasties sukurti dar vieną sprendimo kategoriją.

Pakeitimas 1334
Ska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
43 straipsnis	***Išbraukta.***
Teisės pasilikti išimtis pateikus paskesnius prašymus	
Nedarant poveikio negrąžinimo principui, valstybės narės gali numatyti išimtį teisei likti jų teritorijoje ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu:	
(a)sprendžiančioji institucija paskesnį prašymą atmetė kaip nepriimtiną arba akivaizdžiai nepagrįstą;	

(b)antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas, nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.

Or. en

Pakeitimas 1335
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
43 straipsnis	***Išbraukta.***
Teisės pasilikti išimtis pateikus paskesnius prašymus	
Nedarant poveikio negrąžinimo principui, valstybės narės gali numatyti išimtį teisei likti jų teritorijoje ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu:	
(a)sprendžiančioji institucija paskesnį prašymą atmetė kaip nepriimtiną arba akivaizdžiai nepagrįstą;	
(b)antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas, nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.	

Or. en

Pagrindimas

Visiškai nepagrįsta deportuoti prašytojus, kurių atžvilgiu nepriimtas galutinis sprendimas dėl jų tarptautinės apsaugos prašymo.

Pakeitimas 1336
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nedarant poveikio negrąžinimo principui, valstybės narės gali numatyti išimtį teisei likti jų teritorijoje ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu:	Nedarant poveikio negrąžinimo principui, valstybės narės gali numatyti išimtį teisei likti jų teritorijoje ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu ***antras ar tolesnis paskesnis prašymas pateikiamas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas***:

Or. en

Pagrindimas

Kadangi teisė pasilikti yra esminė tarptautinės apsaugos prašymo procese, kiekvienas tos teisės panaikinimas turi būti labai apribotas. Taip gali atsitikti tuomet, kai pateikiamas antras ar tolesnis paskesnis prašymas, nors pirmas paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas.

Pakeitimas 1337
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nedarant poveikio negrąžinimo principui, valstybės narės ***gali numatyti išimtį teisei*** likti jų teritorijoje ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu:	Nedarant poveikio negrąžinimo principui, valstybės narės ***atšaukia prašytojo teisę*** likti jų teritorijoje ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu:

Or. en

Pakeitimas 1338
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nedarant poveikio negrąžinimo ***principui***, valstybės narės ***gali numatyti išimtį teisei*** likti jų teritorijoje ***ir nukrypti nuo 54 straipsnio 1 dalies, jeigu:***	***Atsižvelgiant į*** negrąžinimo ***principą***, valstybės narės ***turi užtikrinti teisę*** likti jų teritorijoje***, kol nagrinėjami paskesni prašymai.***

Or. en

Pakeitimas 1339
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) sprendžiančioji institucija paskesnį prašymą atmetė kaip nepriimtiną arba akivaizdžiai nepagrįstą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1340
Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) sprendžiančioji institucija paskesnį prašymą atmetė kaip nepriimtiną arba akivaizdžiai nepagrįstą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su pakeitimu, pateiktu 43 straipsnio 1 dalies įžanginei daliai.

Pakeitimas 1341

Laura Ferrara

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) sprendžiančioji institucija paskesnį prašymą atmetė kaip nepriimtiną ***arba akivaizdžiai nepagrįstą***;	(a) sprendžiančioji institucija paskesnį prašymą atmetė kaip nepriimtiną ***pagal 42 straipsnio 5 dalį***;

Or. it

Pakeitimas 1342
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) yra pateiktas paskesnis prašymas, kuris toliau nenagrinėtas pagal 42 straipsnį, tik siekiant atidėti sprendimo, kuriuo remiantis jis būtų artimiausiu metu išsiųstas iš tos valstybės narės, vykdymą arba jam sukliudyti;

Or. en

Pakeitimas 1343
Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas, nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1344
Marina Albiol Guzmán

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas, nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1345
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas ***bet kurioje*** valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas, nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.	(b) antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas ***toje pačioje*** valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas, nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.

Or. en

Pagrindimas

Turėtume vengti neapibrėžtos valstybių narių atsakomybės.

Pakeitimas 1346
Laura Ferrara

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas***, *nepagrįstas arba akivaizdžiai nepagrįstas.***	(b) antras ar vėlesnis paskesnis prašymas buvo pateiktas bet kurioje valstybėje narėje po galutinio sprendimo, kuriuo ankstesnis paskesnis prašymas buvo atmestas kaip nepriimtinas ***pagal 42 straipsnio 5 dalį;***

Or. it

Pakeitimas 1347
Jussi Halla-aho

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ba) teikiantis paskesnį prašymą asmuo kelia pavojų valstybės narės vidaus saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. en